

長榮大學專業技術人員擔任教學辦法

Chang Jung Christian University Regulations for Professional Technicians as Instructors

廢止 91.12.05 九十一學年度第一學期第 1 次臨時校務會議訂定之辦法

99.03.17 九十八學年度第二學期期初校務會議訂定

103.04.10 102 學年度第 2 學期第 2 次行政會議修正通過

103.06.11 102 學年度第二學期期末校務會議修正通過

107.11.01 107-1-3 次行政會議修正通過

107.12.17 107 學年度第一學期期末校務會議修正通過

Abolished on December 5, 2002 by the 1st extraordinary University Affairs Meeting of Academic Year 2002 Semester 1 in accordance with regulations.

Formulated on March 17, 2010 by the beginning-of-semester University Affairs Meeting of Academic Year 2009 Semester 2.

Revised and approved on April 10, 2014 by the 2nd Administrative Meeting of Academic Year 2013 Semester 2.

Revised and approved on June 11, 2014 by the end-of-semester University Affairs Meeting of Academic Year 2013 Semester 2.

Revised and approved on November 1, 2018 by the 3rd Administrative Meeting of Academic Year 2018 Semester 1.

Revised and approved on December 17, 2018 by the end-of-semester University Affairs Meeting of Academic Year 2018 Semester 1.

第一條本校為聘任專業技術人員擔任教學之需要，依大學法及教育部頒布「大學聘任專業技術人員擔任教學辦法」，特訂定「長榮大學專業技術人員擔任教學辦法」(以下簡稱本辦法)。

Article I The Chang Jung Christian University Regulations for Professional Technicians as Instructors (hereinafter referred to as the Regulations) are formulated in accordance with the University Act and the Ministry of Education's Employment Regulations for Professional Technicians Teaching at Universities to meet the need to hire professional technicians to teach at the University

第二條本辦法所稱之專業技術人員，係指具有特殊專業實務、造詣或成就，足以勝任教學工作，且對本校未來之發展深具貢獻者。

專業技術人員以兼任為原則，必要時得聘為專任。

如持有教育部認可之博士學位或助理教授(含)以上職級之教師證書者，不得聘任為專業技術人員。但經聘任後始取得學位者，不在此限。

現職專任教師不得依本辦法轉任為專業技術人員。

Article II The term "professional technicians" in the Regulations refers to those with special professional practice, accomplishments or achievements qualified to teach, and who can contribute significantly to the future development of the University.

In principle, professional technicians are part-time, but may be full-time if necessary.

Those with a doctoral degree accredited by the Ministry of Education or an assistant professor teacher certificate or above shall not be hired in the capacity of professional technician instructor, except for those who obtain their degree after hiring.

Current full-time teachers may not transfer their position to professional technician instructor through this Regulations.

第三條專業技術人員比照教師職務之等級，分為教授級、副教授級、助理教授級及講師級四級。

Article III Professional technician instructors shall be ranked as professor, associate professor, assistant professor or lecturer in accordance with ranking for teachers.

第四條教授級專業技術人員應具下列資格之一：

Article IV Professional technician instructors with professorship ranking shall have one of the following qualifications:

- 一、曾任副教授級專業技術人員三年以上，成績優良，並有具體事蹟者。
1. More than 3 years as professional technician instructor with associate professorship ranking, showed excellent performance and specific contributions.
- 二、曾從事與應聘科目性質相關之專業性工作十五年以上，具有特殊造詣或成就者。但獲有國際級大獎者，其年限得酌減三年至五年。
2. More than 15 years professional working experience relevant to the subject to be taught, and have special or distinguished achievements. However, those who have won major international awards may have a reduction of three to five years in requirement.

第五條副教授級專業技術人員應具下列資格之一：

Article V Professional technician instructors with associate professorship ranking shall have one of the following qualifications:

- 一、曾任助理教授級專業技術人員三年以上，成績優良，並有具體事蹟者。
1. More than 3 years as professional technician instructor with assistant professorship ranking, showed excellent performance and specific contributions.
- 二、曾從事與應聘科目性質相關之專業性工作十二年以上，具有特殊造詣或成就者。但獲有國際級大獎者，其年限得酌減三年至五年。
2. More than 12 years professional working experience relevant to the subject to be taught, and have special or distinguished achievements. However, those who have won major international awards may have a reduction of three to five years in requirement.

第六條助理教授級專業技術人員應具下列資格之一：

Article VI Professional technician instructors with assistant professorship ranking shall have one of the following qualifications:

- 一、曾任講師級專業技術人員三年以上，成績優良，並有具體事蹟者。
1. More than 3 years as professional technician instructor with lecturer ranking, showed excellent performance and specific contributions.
- 二、曾從事與應聘科目性質相關之專業性工作九年以上，具有特殊造詣或成就者。但獲有國際級大獎者，其年限得酌減四年。
2. More than 9 years professional working experience relevant to the subject to be taught, and have special or distinguished achievements. However, those who have won major international awards may have a reduction of four years in requirement.

第七條講師級專業技術人員之資格，應曾從事與應聘科目性質相關之專業性工作六年以上，具有特殊造詣或成就者。但獲有國際級大獎或經認定確屬學校教學需要之人才者，其年限得酌減三年。

Article VII Professional technician instructors with lecturer ranking shall have more than 6 years professional working experience relevant to the subject to be taught, and have special or distinguished achievements. However, those who have won major international awards or who have talents that meet the teaching needs of the University may have a reduction of three years in requirement.

第八條基於建教合作關係，捐贈或提供本校師生研究、實習或交流並與本校訂定合作契約者，有關聘任專業技術人員擔任教學之規定，依其契約內容為之，但仍須經本校教師評審委員會通過後始得聘任。

Article VIII For those with cooperative teaching, donations or provision of research, internship or exchange opportunities for teachers and students at the University and also partnership contract with the University, regulations for their employment as professional technician instructors shall be in accordance with the content of their contract, and shall be subject to the approval of the University Teacher Evaluation Committee before beginning employment.

第九條本辦法所稱曾任各級專業技術人員年資及專業性工作年資，指專任年資。

兼任年資，折半計算。

Article IX The seniority and professional work experience for all levels of professional technician instructors in this Regulations refer to full-time seniority. Part-time seniority is calculated according to half of full-time.

第十條專業技術人員之具體事蹟、特殊造詣或成就，需提出下列至少一項之具體證明文件：

Article X Professional technician instructors must provide at least one specific proof of their contribution, special accomplishments or distinguished achievements:

一、本人指導之個人或團體曾獲國家或國際級藝術、技術類相關項目得獎且有證明者。

1. Proof of domestic or international art or technical awards won by individuals or groups personally counseled by the instructors.

二、具有專門著作、作品、技術報告或體育成就證明者。

前項具體事蹟、特殊造詣或成就之認定，應由所屬學院教師評審委員會先送請校外學者或專家二人以上審查，再送校教師評審委員會複審。

2. Proof of professional publications, works, technical reports or sports achievements. The teacher evaluation committee of specific colleges shall first send the aforementioned proofs of contributions, special accomplishments or distinguished achievements for review by two or more external reviewers, followed by further

review by the University Teacher Evaluation Committee.

前條第一項第二款所稱之專門著作、作品、技術報告或體育成就證明之審查，適用「專科以上學校教師資格審定辦法」辦理。

The proofs of professional publications, works, technical reports or sports achievements mentioned in the Subparagraph 2 of Paragraph 1 in the preceding Article shall be reviewed in accordance with the Accreditation Regulations Governing Teacher Qualifications at Institutions of Higher Education.

第十條之一 專任專業技術人員之升等應依據年資、教學、服務與輔導成績、特殊造詣或成就，並須提出專門著作、作品、技術報告、體育成就證明或相關證明文件，比照專任教師升等程序辦理。兼任專業技術人員除建教合作或產學合作契約另有訂定外，不辦理升等。

Article X-1 Promotion for full-time professional technician instructors shall be based on seniority and teaching, service and counseling performance, special accomplishments or distinguished achievements. Professional publications, works technical reports, proof of sports achievements or other relevant documents must be submitted. Promotion procedure is as with full-time teachers. Promotion application shall not be accepted for part-time professional technician instructors unless otherwise specified in cooperative teaching contract or industry-university collaboration contract.

第十一條專業技術人員之解聘、停聘、不續聘與其通報、資訊蒐集、查詢及申訴等事項，比照本校教師之規定，或依建教合作契約之規定為之。

Article XI The dismissal, suspension, non-renewal of employment of professional technician instructors and relevant matters such as reporting, information collection, inquiry and appeal shall be handled in accordance with the University's regulations for teachers, or in accordance with the provisions of their cooperative teaching contract.

第十二條專任專業技術人員每週授課時數、待遇、評鑑、福利、休假研究、進修、撫卹、資遣、年資晉薪等事項，依其聘任之等級，比照本校專任教師之規定；兼任專業技術人員按同等級教師兼課鐘點費支給標準給與。

Article XII Matters such as weekly teaching hours, remuneration, review, benefits, research leave, further study, pension, severance and salary increase for full-time professional technician instructors shall commensurate with their rank and in accordance with regulations for the University's full-time teachers. Part-time professional technician instructors shall be remunerated according to the hourly rate of part-time teachers of the same ranking.

第十三條本辦法經行政會議、校務會議通過後，陳請校長公布施行，修正時亦同。

Article XIII The Regulations Guidelines are issued and implemented upon approval by the Administrative Meeting and the University Affairs Meeting, and subsequent approval by the University President; the same procedures shall be applied to any amendment.